

平成 年 月 日

保護者の皆様

各位家长

船橋市立 小（中）学校  
校長  
学年主任  
年级主任

避難訓練（地震想定）時の児童（生徒）引渡し訓練について

关于避难训练时（假设发生地震）将孩子交给家长的训练。

日頃から本校の教育活動に対し、ご協力いただきありがとうございます。

谢谢各位家长平时对本校教育活动的理解和配合。

さて、本校では、「防災の日」に合わせまして、児童（生徒）引渡し訓練を下記の要領で実施し  
たく、ご理解とご協力をお願いいたします。

本校针对“防灾日”的训练要领（把孩子交给家长）、希望取得各位家长的理解和积极配合。

#### 記

1. 日 時 平成 年 月 日シ（）  
日 期 平成 年 月 日  
午前 時 分  
上午 点 分  
\*雨天中止（中止の場合は、午前 時ごろに連絡網にて連絡します。）  
\*雨天中止（如上午终止时,在上午 点左右用“联络网”的方式通知）
2. 場 所 本校 校庭  
地 点 本校 校园
3. 実施方法  
実施方法  
○ 午前 時 分ごろ、引渡しをクラスごとに開始します。  
○ 上午 点 分左右按各班级分别开始将孩子交给家长  
○ 学校へは、徒歩で通学路をとおいで下さい。  
○ 家长接孩子的时候请按孩子的上学的路线来校。  
○ 学童保育にお子さんを預けておられる保護者の方にも、ご協力をお願いします。  
希望把孩子寄放在学校的家长也配合学校。
4. その他  
此 外

○今回の引渡し訓練は、クラス単位で行います。お子さんを引き取りにこられ保護者の方（あるいは代理の方）は、お子さんのクラスの集合場所をご確認下さい。

这次训练是以每个班为单位，请家长们事先确认集合地点.

○ 当日、引き取り場所等が分からない場合は、校庭の朝礼台前においで下さい。担当の者をご案内いたします。

如当天对地点不清楚者, 请到操场主席台前询问班主任.

○ 当日はお子さんに防災頭巾を持たせるようお願いいたします。

当天请让孩子带好“防灾头罩”。